

The Cove Rincón

Diciembre 2018, Vol. 23

No. 48

Miami, Florida

POETRY AND OTHER ARTS

Miami, Florida (USA)



Fotografía/Photography

Olga Arroyo

Cathedral Segovia, Spain

**OFFICIAL PUBLICATION
PUBLICACION OFICIAL**

Blessed Christmas and New Year 2019

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

Marilyn and Board of Directors

THE COVE/RINCÓN CONCURSO DE POESÍA "MI ROSAL"

En honor de la poetisa Nilda Domínguez de Benítez

Premio único \$ 50 USD

BASES:

Podrán participar con un poema los poetas que lo deseen, independientemente de su edad o nacionalidad. La participación es gratuita para los miembros de The Cove/Rincón Int'l. Habrá una cuota de participación de \$ 5 USD para los no miembros.

El poema ha de ser inédito, tema libre, rimado o no, y con una extensión no mayor a treinta y dos líneas (versos); firmado con seudónimo y en archivo adjunto la plica: título del poema, seudónimo, nombre y apellido del autor(a), nacionalidad, domicilio, e-mail y teléfono.

Enviar por correo electrónico a: rinconmar@aol.com

Asunto del correo: Certamen de Poesía "Mi Rosal"

Fecha límite: **Lunes 1ro. de abril del 2019, 16:00 hrs.** Hora de Miami.

El nombre del ganador(a) será anunciado en la reunión mensual de FIU, donde se leerá el poema galardonado y se hará entrega del premio y Diploma. El poema también aparecerá publicado en el próximo número de la Revista de The Cove/Rincón Internacional.

THANK YOU SPONSORS 2018



Thank you SPONSORS 2018 for your support/Patrocinadores:

FIU/LACC

Miami Dade County

Ligia Houben, The Center for Transforming Lives.

Carlos & Patricia Gualpa

Frank & Marily Reyes

Carlos Estefanía. Tertulias de Estocolmo, Suecia.

NPTI/Teresa de León

Academia del Saber (Ramiro Valdiviezo)

Best Travel Tours

Alexis Ortíz segmento cultural programa JC-Camacho / Emisora Miami Actualidad

1040 AM

Teatromiami.com

Matusalem Rum



Books/Libros: Blanca Lago, Carlos Gualpa, Tony Ruano, Rafael Martorell, Ivonne Martin. Art work: Bertha Bolaño, Franklin Martin, Rafael Sánchez. Manualidades: Irma Figueroa, Pedro Morales, Angélica Fajardo, Adria & Tony Ruano, The entire Board for all they do. (La Directiva completa por todo lo que aporta).

Editorial



Who we are is not just words thrown around and across a room, we demonstrate who we are with concrete actions, this is our culture, the culture of **The Cove/Rincón**, this is what really and truly defines who we are and that is pretty well defined in our organization..we are

a family.

The Cove is part of a different leadership movement so to speak, a social reform where everyone benefits, including low- and middle-income women, men and children in the U.S and abroad wherever we have presence, we go beyond because we know the arts do improve mental health, depression, anxiety; many arts like music have proven to help with Alzheimers, and it has been proven and tested by psychologist.

Going to schools and elderly centers, doing workshops, we educate others to use the arts as a tool for mental health, education per se, jobs, self-esteem. Everyone can benefit from the economic, educational and social impacts of the arts.

We don't just want to have exposure for The Cove, we want you all to know how we use the arts and how the arts help to channel and enrich life. The elderly also sing and dance, maybe a bit slower, but they do.

They also draw when we help them out and some really take off in their mind, again, channeling and enriching their lives. We don't want them, or any one to just enjoy our presentations and participate that one day, we want them to put to good use what they were exposed to, put into action the arts, live them, draw, sing, dance, write, for a better quality of life. That is the reason why we take the arts to them and to all of you. We are a symphony of cultures and we want to blend every note among us.

Merry Christmas and a Blessed Holiday Season. May 2019 be a blessing to us all!

Marily A. Reyes (MAR) (Litt.D.)
Executive Director
The Cove/Rincón International

Quienes somos no son simples palabras lanzadas al azar, demostramos quienes somos con acciones concretas, esa es nuestra cultura, la cultura de **The Cove/Rincón**, eso es lo que en realidad nos define, el quienes somos, lo cual está muy bien definido en nuestra organización, somos... una familia.

The Cove es parte de un movimiento de liderazgo diferente, podríamos decir, una reforma social de la cual todos nos beneficiamos, incluyendo mujeres, hombres y niños de bajo ingreso en los Estados Unidos y en otros lugares adonde estamos presentes pues vamos más allá, porque sabemos que las artes mejoran la salud mental, la depresión, la ansiedad; muchas artes, como la música por ejemplo, se ha probado que ayuda con el Alzheimer y lo han probado psicólogos. Cuando vamos a las escuelas, a los centros de personas de la tercera edad, cuando hacemos talleres, educamos a otros para que utilicen las artes como herramienta para la salud mental, para la educación en sí, los trabajos y la auto estima. Todos nos podemos beneficiar del impacto económico, educacional y social de las artes.

No queremos simplemente presentar al Cove/Rincón, queremos que entiendan cómo usamos las artes, cómo las artes ayudan a canalizar y a enriquecer la vida. Los ancianos también cantan y hasta bailan, quizás un poco más lento, pero lo logran. También dibujan cuando les ayudamos y algunos reviven nuevamente las artes en sus mentes ayudándolos a canalizar y enriquecer sus vidas. La idea es que los ancianos y todos en general, no solo disfruten de las presentaciones y que participen ese día, sino que pongan en acción las artes, que las vivan y que dibujen, canten, bailen, escriban para una mejor calidad de vida. Por eso llevamos las artes a ellos y a todos ustedes. Somos una sinfonía de culturas y queremos mezclar cada nota entre nosotros.

¡Feliz Navidad y benditas fiestas a todos y que el 2019 sea pura bendición para cada uno de nosotros!



Mayo de 2018, Miami, FL Vol. 22 No. 47



ÍNDICE – INDEX

- Pág. 3 Editorial: Our President Marily A. Reyes.
Pág. 5-10 Poesía: Jorge Mora, Paty Garza, Manuel Jesús, María Elena Solórzano, Dora Miranda, Miriam Espinosa Cutiño, Marina Sánchez, Sivio J. Morales
Pág. 11-15,29 Literatura: María Eugenia Soberanis, Margarita Ridolfi del Moral, José R. Ponce, Luis Eduardo Guerrero, Ninfa Isidora Vargas Dauré, Miguel Cervantes, Azucena Fariás Hernández
Pag. 15 Pensamiento: Germán Gatica,
Pág. 16-20,25 FIU – Por: Franklin J. Martin, Carlos Gualpa
Pág. 20,24,30, 32-33 Extras: Franklin J. Martin
Pag 21-24 Celebración del 23 Aniversario The Cove Rincón
Pág. 25-28,31,39 Reportes: Dora Miranda Peña, Delegada 5ta Región, Chile; Miriam Espinosa, Delegada 8va. Región, Chile; Ruth Godoy, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico, Paty Garza, Delegada y Azucena Fariás, Asistente de Delegada, México; Celia Pecini, Delegada, Argentina; Ainsley y Lillian González, delegadas New York, Rafael Martorell, Delegate, Broward/Palm Beach
Pág. 34 Poetry: Tere Casas, Marily A. Reyes (MAR)
Pág. 34-38 FIU – Sixto García, Franklin J. Martin, Ivonne Martin
Pág. 40 Marily Reporting... Odds and Ends
Pág. 41-42 Internal News/Noticias Internas
Pág. 43 Visual Arts/Artes Visuales: Bertha Griño-Bolaño, Tammy Rafael Sanchez, Tony Ruano, Sixto García, Green Cay & Wakodahatchee Wetlands, Celia Pecini, Franklin Martin, Adria Ruano

For additional information

or for annual membership (\$50), please contact us.

The Cove/Rincón – International Poetry and Other Arts

Internacional de Poesía y Otras Artes
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710
(305) 554-0847 or email: Rinconmar@AOL.com
[www.thecoverincomiami-usa.blogspot.com](http://thecoverincomiami-usa.blogspot.com)
<http://thecoverincomexico.blogspot.com>

Blogs by Paty Garza

<http://thecoverincomexico.blogspot.com>

Blog by Celia Pecini

This is made possible, in part, "With the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and the Board of County Commissioners."

"Sponsored in part by the State of Florida, Department of State, Division of Cultural Affairs and the Florida Council on Arts and Culture."



Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazine are not necessarily the same of The Cove/Rincón.

BOARD OF DIRECTORS

DIRECTIVA

Marily A. Reyes

Executive Director/President

Carlos Gualpa 1st Vice President
Franklin Martin..... 2nd Vice President
Ivonne Martín Secretary
Estela García Asst. Secretary
Néstor Pous Treasurer
Vilma Muijes Asst. Treasurer
Celia Pecini Del. Argentina
Dora Miranda Del. Chile
Ruth Godoy Del. Antártica Chilena
Miriam Espinosa Del. Chile
M. Teresa Casas Del. Venezuela
Isabel C. González Codelegada
Paty Garza Del. México
Azucena Fariás Asst. Del. México
Kurt Svatek Del. Austria
Rafael Martorell Del. Broward, P. Beach
Pedro Delgado Del. Ecuador
Lillian & Ainsley González..... Del N.Y.

The Cove/Rincón

International Magazine

Marily A. Reyes/Content Editor

Franklin Martin/Final Revision

COLLABORATORS:

Jorge Mora, Patricia Garza Soberanis, Ma. Eugenia Soberanis, Dora E. Miranda, Marily A. Reyes, María Elena Solórzano, Miguel Arcadio Cruz Ruiz, Amanda Patarca, Aurora Garza, Rosalba de la Cruz, Miriam Espinosa Cutiño, María de la Luz Laurel, Elías D. Galati, Margarita (Maggie) Rudolfi, Kurt F. Svatek, Juraj Kuniak.

Photography: Marily A. Reyes
(unless otherwise credited)

ADA compliance venues
are part of our efforts

FUTURE GATHERINGS

Second Fridays 7:30 p.m. at FIU,
107 Ave & 8th St. SW

@ Derechos reservados.

Prohibida la reproducción parcial o total
del material de esta revista. All rights reserved.

Nothing may be reproduced
without written permission.

The Cove/Rincón occasionally conducts raffles as a fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket for the raffle to participate, but a donation is always welcome. Purchase of a ticket does not increase chances of winning.



EL ROSAL

Por **Jorge Mora**
Poema ganador concurso Mi Rosal 2018



¿Por qué se llama “El Rosal”?
“El Rosal”, ¿por qué se llama,
si caminas entre espigas
que van dejando sus marcas?

Debe ser porque esa flor
que entre espadas se resguarda,
te simboliza la vida
que vas regando a tus anchas.
Pétalos de tu sonrisa
que van cayendo en las almas,
junto a tu voz y a tus manos
que no conocen murallas;
sueños de locura, ¡hermosos!
arte de una magia blanca,
que va empedrando caminos
de esperanza que nos faltan.
Rojas gotas, corazones,
AMOR, que “El Rosal” derrama.



FLORES EN EL CAMINO

Por **Paty Garza** (desde México)
(Mención en Concurso Mi Rosal 2018)



Vuelvo de un largo viaje
colmada de emociones
Recorrí tantos pueblos
Paisajes y estaciones.
Me miré en el espejo
De la gente al pasar
Descubrí los aciertos
Después de fracasar
He dado rienda suelta
A mis locas pasiones
Dejándome hondas marcas
Mis equivocaciones
Mil caídas sufrí
pero me levanté
Crucé mares inciertos
Tan solo con la fe
Me rendí ante al amor



Sin ninguna experiencia
Bendigo haber amado
Amar aún con vehemencia
Y mientras sea la hora
De alcanzar mi destino
Yo seguiré sembrando
Flores en el camino.



A MI MADRE

Por *Manuel Jesús* (desde *Chile*)



*Una madre no se olvida
ni tampoco se abandona
la mujer es querendona
al amarnos da la vida*

I

Madre te traje mi canto
en un lindo atardecer
porque tú hermosa mujer
me cobijas con tu manto.
Calmaste mi primer llanto
al darme la bienvenida
ese soplo a la vida
junto al Padre soberano
invita a decir hermanos
una madre no se olvida

II

Por nacer Dios las bendijo
a las hermosas mujeres
conozcan de los placeres
aunque jamás tengan hijos.
Al hombre también le dijo
respeten a su patrona
la mujer no desentona
cuando escucha la verdad
no se le castiga jamás
ni tampoco se abandona.

III

Mirando estuve un retrato
donde una mujer había
un arado ella tenía
cuatro niños cinco gatos.
Donde está el marido ingrato
que a una madre la abandona
me dijo no me ilusiona
el hombre si no hay cariño
cuando aparecen los niños
la mujer es querendona.

IV

Como estrellas brillantes
trabajan miles de obreras
guardadoras y zapateras
vistiendo muy elegantes.
También vi en otro instante
con la mar embravecida
una madre enternecida
luchando por el sustento
madre que feliz me siento
al amarnos da la vida.

DESPEDIDA

Digo en la despedida
disfrutemos sin temores
somos adultos mayores
hay manjares y bebidas.
Para cerrar las heridas
hijos, nietos y bisnietos
con el corazón abierto
gritemos feliz mamá
porque eres en realidad
como agua en el desierto.



Poema Ganador Concurso 23 Aniversario

TENGO UN SUEÑO, TENEMOS UN SUEÑO

Por **María Elena Solórzano** (desde México)

Poema para Martín Luther King

Martín, como tú, todos los poetas tenemos un sueño.
Que los blancos, los amarillos, los cobrizos y los morenos
enlacemos nuestras manos en una cadena interminable
que abrace al mundo con sus chozas de hojas de palmera,
con sus castillos de arena o de labrada piedra;
que abrace sus desiertos con amaneceres de sandía,
sus bosques de jade, sus plantíos de girasoles, sus riachuelos...



Que el amor anide en los tiernos corazones de los niños
y en el cansado ritmo de los nobles ancianos en la recta final...

Necesitamos del amor para salvar nuestro planeta y salvarnos.

De nada servirán los aviones que dejan abajo los riscos y las nubes,
de nada servirán los autos que viajan con tanta rapidez como el sonido,
de nada servirá que a pecho abierto trasplanten nuevos corazones,
si las bayonetas atraviesan el cuerpo de los hombres,
si se lucra con el dolor y el hambre de los pueblos emergentes.

De nada servirá si el amor no neutraliza el odio que siembran los soberbios,
si la luz no aniquila la oscuridad y viste de arco iris los miedos y las sombras.

El color de la piel no corresponde al alma que al nacer es transparente,
el color de la piel no corresponde con el albo sentimiento de los niños.
Que esplenda la libertad, en todas las cimas, en todos los abismos
en todas las esquinas de las grandes ciudades y en los barrios más humildes.

Tú, Martín señalas un camino donde el amor guía al hombre hacia la luz,
hacia la igualdad, hacia la libertad.
Un día, un día: La humanidad dejará la noche oscura...



*Mención en poesía **Delia Marina Sánchez** de West Palm Beach con su poema,
Todo es azul



RECUERDOS DE MAESTRA.

Por: **Dora Miranda** (desde **Chile**)

En el dintel del silencio
se cobijan los sueños dormidos.
Las añoranzas sonrientes
juguetean con el viento.
En las persianas de la tarde
se apoyan las evocaciones.
El espejo del tiempo
en los andamios del aire..
En las páginas del libro de mi existir
el epílogo está por concluir.
Entrelazo las vivencias en el
collar de mis recuerdos,
vuelvo la vista hacia atrás
queriendo encontrar esos niños,
que un día de mi mano
quisieron jugar...
con el amor de ellos
fui maestra
con la magia de sus travesuras
forjé ilusiones
en las miradas vivaces de sus
ojitos inocentes
descubrí metáforas calladas
que renacían en cada pilar
de mis Escuelas Rurales.
Recuerdo aún el musitar
de la algarabía de mis
niños... mis alumnos,
trás el repiquetear de la campana.
Cuántas lecciones les brindé,
cuántas rondas y cantos
junto a ellos disfruté.
Recuerdo mi Escuelita en



Playa Ancha, enclavada en
el cerro
con aromas a pino y mar.
mis Escuelas en las Rosas y
Huanhuali
entre calles polvorientas
y árboles silenciosos.
En Quintero y Mantagua
sufridos niños del mar y pescadores.
en Villa Alemana y Peñablanca
entre molinos y poesía.
Tengo mi alma esculpida
con sonrisas de niños sencillos,
de ropajes pobres, de miradas dulces.
Sintiendo el frío como
látigo en sus caritas...
pero de almas sonrientes
y ternuras sin límites.
Tengo un coro grabado
con sus cantos, juegos y risas,
la vida plena con ellos
es difícil no recordarlos.
Sólo quería crear día a día
la mejor de mis lecciones,
que jugaran y fueran felices,
que el saber lo anidaran
en sus mentes juveniles.
Cuando en feliz retorno
la tierra me reciba,
que sus cantos me acompañen
y sus voces sean el coro
del adiós “del niño a la maestra”.

Poesía



EL BESÓ MI BOCA

Por **Miriam Espinosa Cutiño** (desde Chile)

¡Oh Señor!, él acarició mis manos con
ternura

El besó mi boca con dulzura

Traía todo el aroma de la primavera

Y del surco el fruto fértil de la tierra

¡Oh Señor!, lo amé con luna

Y sin ella también yo lo soñaba

Entre mis brazos lo arrullaba de cariño

Para cubrirlo todo con mi encanto

¡Oh Señor, si tú lo vieras!

Como un atardecer eran sus ojos

¡Y su pelo, ay su pelo

Como el cielo ha revolado

Lo amé desde el pri-
mer instante

Que cruzaron nues-
tras miradas

Trayendo luz y vida

A mis pies cansados
de buscarlo



Concédeme Señor este deseo

De amar, amar, amar y seguirlo amando

Que juntos nos encuentren los otoños

En las llamas de dos enamorados



BUSCÁNDOTE

Por **Marina Sánchez**



Quiero beberme el mar de tus pupilas...
Quiero volar hacia la brisa que baña tus recuerdos...

Perderme en el arrollo de tus versos
y emprender el viaje hacia tus lares
donde encuentre la paz de mi doliente alma.

Todo me habla de ti,
mas no te escucho,
te busco en el aire que me toca,
pero mi corazón es sólo un eco frío de melancolía.

Todo lo encuentro helado,
todo me habla de ti como lluvia fugaz y pasajera
o como un tibio sufrimiento de jazmines.

Como roble troncado por el viento,
tu nombre suena a poesía triste
y yo me voy como río sin agua,
como desierto sin arena,
como aire sin oxígeno.

Adiós amor, adiós, adiós hasta la muerte.



TALLADO EN TU PIEL

Por: **Jorge Mora Forero**

Sobre tu piel desnuda,
un verso bien tallado;
un verso
y una rosa.

Y en tus labios sensuales,
tus labios;
con el sabor del cielo,
rojos labios
quemantes,
como el infierno
mismo.



Ah,
Y con mis labios ardientes,
que tallan,
que acarician,
que saborean
la inmortalidad.

Un verso,
una rosa,
tus labios y
mis labios;
tu piel desnuda...

Nada más.



¡MAMÁ POR QUE TE FUISTE!

Por **Sivio J. Morales**



*(En honor a mi padre
Silvio Morales Etienne,
quien perdió a su her-
mano y a su madre en la
misma semana)*

Mama, soy el mayor de los tres,
Somos niños todavía...
Mamá porque te fuiste...
Extraño las caricias
Que nunca... ya más me diste,
Me quede huérfano, no solo de ti
Sino de tu afecto y de tus besos,
Extrañé tu mirada acariciante
Y tus frases tiernas...
Y al recibir mi primera comunión
Le pedí a Jesucito que me llevara contigo...
Me siento solo y abandonado,
La tía me dice que los hombres no lloran,
Entonces...
Como saco este llanto callado

Que me come por dentro.
Se fue mi gemelo y te fuiste tú,
Me separaron de mis hermanos menores,
Me dicen que soy hombre...
Solo tengo siete años, soy niño aun,
Mamá me haces mucha falta,
Papá llega los sábados y me castiga
Porque aun lloro
¡Tienes que ser hombre!
Me dice... mientras me da con la faja,
Como si fuera culpable de que te hayas ido.
¿Qué hago mamá? Como le explico...
¿Quién puede entender el dolor de un niño?
¿Las lágrimas por la madre ausente?
¿Qué debo hacer para calmar este dolor?
Que siento que me come vivo...
¡Papá... yo quiero a mi mamá!
Le grite cuando me pegó...
¡Ella se fue! Entiéndelo...
¡Está muerta! Me gritó.
Por eso ya no lloro más,
La fuente de lágrimas se me secó.



Narrativa ganadora concurso 23 Aniversario

DECISIÓN

Por **María Eugenia Soberanis** (desde México)

Era tarde, para todo, para reír, para recomponer vidas, para mirar hacia adelante. El tiempo le apretaba sus raíces, entretejidas con dolor, regadas con lágrimas y fortalecidas con desprendimientos. Los recuerdos la volvieron de granito pero por dentro algo aún latía, estorbaba, incomodaba y no podía vivir.

Lo dio y arriesgó todo, no guardó nada para ella y ahora el tiempo y la añoranza pasaban la factura. Pudo pelear con la soledad, enfermedad y muerte de su madre, y sobre todo con la dolorosa entrega de su hija para una vida mejor, a la que vio alejarse con el viento pero no de su corazón. Se lo repitió mil veces, trató de incorporarlo a su cerebro, ya no era suya y no pudo, al contrario, el recuerdo ya no le cabía en el cuerpo y el granito se resquebrajaba.

Se había tragado el amor y la entregó al hombre de sus sueños que tenía otros sueños en otro lugar; los argumentos sonaban válidos, no podía dejar una madre enferma ni esa era la mejor vida para su niña, pero hoy ya no lo sabía.

Y ya no pudo más, recogió los restos de vida que tenía, empacó el corazón y fue en busca de su tesoro, si la rechazaban, si la corrían... sí, era tarde, lo sabía, eran diez años, pero esa sería la razón de su vida, estar siempre ahí, a la espera de la chispa de amor que un día brotara en el corazón de su niña.



Mención narrativa *Dos Minutos* por Carlos Gualpa

Nuestro agradecimiento al Jurado:

Aurora Ludueña... Licenciada en Archivología (vive en Argentina)

Norberto Erasmo Almara... Abogado, profesor y licenciado en Filosofía, Licenciado en Gestión Educativa, Director escuela secundaria, Subdirector de Cooperadoras escolares Córdoba, Argentina

Ivonne Martin... Graduada en Filología, profesora, traductora profesional, (Miami)

Hortensia Munilla... Ampliamente galardonada en Literatura (Miami)



Cuando la depresión te invade, no te apures en sentirte derrotado

Por **José R. Ponce**, Psicólogo (desde Ft. Myers, Fl)

Fragmento de su libro *Laberinto de la depresión*.



Ninguna fórmula conduce a una felicidad lineal y perpetua, siempre la vida es un "sube y baja". Todo lo que empeora tiene que mejorar y todo lo que mejora tiene que empeorar. Hay quienes consideran su vida total fracaso, nunca han encontrado ni un ápice de felicidad. Es falso, nadie puede decir que no la ha conocido al menos un momento.

Ante la vida hay que abrirse en varios planos, si fallas en uno pasar al otro. No porque logres más que frustración en un camino quiere decir que inexorablemente estés condenado a ser infeliz. Bien se sabe que la vida es más amplia que lo conocido, incluyéndote a ti mismo porque ni siquiera sabes toda la potencialidad que tienes guardada dentro. Si no logras la felicidad por un lado lo logras por otro; solo confía en ti mismo.

Ante escollos que echan por tierra tu sueño, espera que la decepción se disipe, y verás cómo se abren de nuevo las puertas.





SEPTIEMBRE 2017

Por **Margarita Ridolfi del Moral** (desde México)



De lo profundo de sus entrañas, el suelo que habito rugió con potencia, clamando pleitesía de cuidados, postergados una y mil veces asesinada.

En tan sólo un minuto, ahogadas gargantas cesaron su aliento a lo largo y ancho de mi Patria, el piso que nos sostiene, sin rumbo se bamboleaba o rebotaba sin podernos sostener. En un instante toqué una vez más mi pequeñez, que podría parar por siempre el latir de mi corazón. Temblaba México, tiritábamos paralizados por un minuto. Sirenas zumbando presagiaban

tribulación producida. Caían edificios, hogares destruidos, vidas en suspenso bajo escombros... El brío que envuelve a mis hermanos se crece ante la desgracia y sufrimiento ajeno, resurge con poderío sin igual.

De inmediato brotó juventud atiborrada en disposición, construyendo largas cadenas de brazos ondeantes sosteniendo piedra por piedra en ayuda incesante por encontrar vida palpitante. Cascos de mil colores, chalecos amarillos, batas blancas, trajes de camuflaje, cuerpos de azules, todos por nobles causas expertos, mezclillas luidas, gabanes amarillos, se movían sin descanso, héroes anónimos en silla de ruedas, otros de cuatro patitas ya lastimadas, en silencio olfateaban calor humano. Símbolo de esperanza puños cerrados en alto, tras ese silencio, urras de alegría, una vida más.

Valioso es cada segundo quienes luchan por la vida, aquilatado uno a uno, lo sabemos bien. ESTAMOS UNIDOS MEXICANOS !!!



LIBRO VIAJERAS (epígrafe) – Narrativa Literaria.

Por **Luis Eduardo Guerrero** (Luise Guerrero)

—Nosotras capitán— dije— somos diecisiete estudiantes del último grado de bachillerato. Nos une el hecho que ingresamos a nuestro Instituto desde el primero elemental y terminamos en días pasados nuestros estudios juntas. Merecíamos entonces cumplir con una ambiciosa excursión que nos habíamos propuesto realizar con el respaldo del Instituto y el de nuestros padres, para ir a Brasil, a la ciudad de Manaos.

Queríamos experimentar los misterios y las verdades de la Selva Amazónica.

A cualquiera llama la atención conocer el río más caudaloso del mundo y el pulmón de la tierra. Hacerse a una idea más próxima sobre la fauna salvaje que jamás podríamos encontrar en Honduras o en otro lugar. Sabemos que Manaos es un sitio privilegiado para presenciar la grandeza y magnitud de la Amazonía y lo que ella representa para la salud de nuestro planeta Tierra.

Estamos motivadas para disfrutar de muchas aventuras que se viven allá. Dicen que es excepcional experimentar el lugar en donde se unen dos ríos colosos, el Río Negro llamado así por su color oscuro extremo, el que, durante un largo trayecto de aproximadamente seis kilómetros, marcha junto con el río Amazonas de color verde esmeralda. Lo interesante es que los dos van por el mismo cauce, sin mezclarse entre ellos; es así como se observa en los videos y en las fotografías y dicen los textos que, a pesar de ese fenómeno único, no se entorpece en ellos su vida natural. Los peces, las algas, la temperatura, la velocidad de recorrido en fin todo marcha independiente hasta que el río mayor, el gigante Amazonas, ab-



Continúa en la página siguiente

sorbe al otro a pesar de su similar tamaño.

Nos comentaba en una ocasión nuestro profesor de música, el señor Cauthino, ciudadano brasileiro, que este acontecimiento es un espectáculo sin igual, al cual se llega en embarcaciones de turismo pintorescas, que llevan músicos indígenas de la región, quienes interpretan sus ritmos y lamentos y los comparten con los visitantes por unos pocos centavos. Aquello, nos explicaba el profe, se observa solo allá, en aquel lugar del Brasil. Excelente tu entusiasmo, pero ¿qué sucedió en el vuelo con ustedes?, preguntó la capitana, quien continuaba bastante inquieta por conocer los hechos y yo con emoción me había desviado a propósito con el fin de recuperar la atención de mis compañeras. Nunca supe si lo logré. La mayoría de ellas estaban demasiado nerviosas.



AYUDA A LOS PADRES por Ninfa Isidora Vargas Dauré (desde Chile) Extracto breve de su libro "*Déficit Atencional*"

Ninfa Isidora Vargas Dauré. Chilena, nacida en la ciudad de Chillán, psicóloga y escritora. Se desempeña como psicóloga clínica y ha dedicado gran parte de su vida a la atención, tratamiento y diagnóstico de problemas psicológicos de las personas trabajando como psicoterapeuta en su despacho profesional.



El libro titulado *Déficit Atencional* (Ayuda a los padres), es el resultado de la exploración íntima en niños y jóvenes con características diferentes que están siendo diagnosticados con el Trastorno por Déficit Atención con Hiperactividad, una ayuda en la búsqueda y selección de nuevos métodos psicológicos, formas de vida y estrategias para el niño y todo su núcleo familiar. Especialmente dirigido a los padres que muchas veces sienten que no son capaces con sus hijos que los aman con todas sus fuerzas y que en ocasiones les parecen intratables.

Padres: No olviden que el niño es solo una continuidad del ser de sus padres.

No les tengan miedo a sus hijos al decirles no, empien a disciplinarlos; no olviden que él está copiando. ¡Pero cuidado con la forma en que usted lo hace! Los padres muchas veces no sabemos decir no. El amor no es sobreprotegerlos ni darles todo. Ser autoritario no significa autoritarismo, es mostrarse tranquilo, claro, coherente, paciente, no tiene para que enojarse, si dio una orden y el niño demora, sea paciente, lo importante es que la cumpla; sus tiempos no son los suyos.

Si desea ser energético y se comporta con cansancio, está saboreando su propia visión, este mismo principio es válido para el modo de tratar al niño.

Un niño que escucha a sus padres decir: "Tú ya eres brillante y dotado, ya sabes hacerlo, sé lo grande que eres, yo sé en lo más profundo de mi ser que eres capaz de hacer cualquier cosa que te propongas".

No, no puedes inculcarle que puede si no te lo ha demostrado, si él no se lo ha probado a sí mismo. Él no es capaz aún de hacer cualquier cosa, debe aprenderlo y será contigo.

El niño que tiene a su lado es maravilloso; no es egoísta, los padres les empezamos a enseñar: "no dejes que te quiten tus cosas, eso es tuyo", si los observas ellos comparten sus juguetes, son sinceros, no tienen la capacidad de manipular o hilvanar una mentira con un propósito. Son valientes, dado que no perciben el peligro hasta que nosotros se los inculcamos. Son generosos, hasta que les decimos: "Cuida lo tuyo, que no te lo saquen, a mí me costó".

Muchas veces no podremos manejar las emociones de nuestros hijos, pero si accionar, para generar otras positivas y experimentar lo nuevo.

www.nvdaure@yahoo.com



CARTA A VIRGINIA (Para **María Virginia Hernández Peña**)
Por **Azucena Farías Hernández** (desde **México**)

EN FORMA DE ÚLTIMA DESPEDIDA

Vicky querida:

¿Cómo iniciar mis palabras cuando el corazón está roto, cuando la tristeza me embarga ante tu ausencia? Cuántas fantasías albergamos, cuántos sueños realizamos juntas.

Nunca pensé que te irías tan pronto. Así lo quiso Dios, tu destino estaba escrito con letras de oro. Nos has dejado un profundo vacío y también un recuerdo inolvidable. Te has ido en plenitud, tal y como lo deseabas.



Te admiré desde el momento en que te conocí, tu ejemplo seguirá alentando mi vida. Tus palabras claras, precisas, definidas, permanecerán en mi alma. Me enseñaste mucho. Esas enseñanzas tuyas son mi riqueza. La guía de una mujer íntegra.

Compartí contigo tus últimos y fecundos años. Me entregaste lo más preciado: tus versos, canciones y "Las casas que viví". Los relatos en la intimidad de tu hogar, el santuario que forjaste para tus hijos, nueras y nietos. El dibujo final de la calle de Campana en donde vivías.

Soy otra desde que te conocí. Tu legado trasciende en mi vida. "A flor de piel" te siento y por eso dejo fluir mi cariño; es mi amor de hermana y amiga.

Hoy soy feliz al recordar nuestros viajes. ¡Cómo nos organizábamos! Disfrutamos el mar, el cielo rosa de Punta Arenas Chile, al lado de Marily Reyes; el frío nos unió a las tres entrañablemente. Y qué decir de los encuentros maravillosos en Miami, Florida para llenarnos de sol. ¡Cuántas imágenes en mi mente!. Volábamos de alegría y sin parar en pos de los más altos ideales. Nos tomábamos de las manos antes de subir al escenario para contagiarnos de entusiasmo y a través de nuestras sonrisas disfrutamos cada instante.

Saboreamos el mismo pan y el mismo vino.



Vicky

Querida Vicky, te llevaré en mi corazón por siempre. Eres mi ángel. Me sé tus poemas y preciosas canciones. Gracias, gracias por permitirme escribir el prólogo de tus libros, por darme la oportunidad de gozar una a una tus letras.

Nos dejas, a todos los que te conocimos, con la caricia de tu dulce voz, esa voz hecha para bendecir y dar aliento. Gracias Vicky querida.



ERNESTO LECUONA, breve reseña.

Por **Miguel Cervantes** (Tenor cubano)

Después de mi modesta exposición sobre Historia de la Música Cubana, he querido plasmar brevemente esta manifestación sobre una de las figuras más relevantes de la música en Cuba.

Más de un crítico calificado ha dicho que si el maestro Lecuona (1896-1963) hubiera preferido dedicarse a la ejecución, habría figurado entre los más grandes pianistas del mundo. Pero él prefirió la labor de creación, en la cual llegó a demostrar una diversidad extraordinaria.

Lecuona sentó cátedra inigualable como ejecutante de la música para piano de Chopin, Liszt, Debussy, así como de maestros cubanos como Espadero, Saumell, Cervantes y García Caturla.

Como necesitaría mucho espacio para escribir sobre Lecuona, en esta primera parte dejaré saber que nació en Guanabacoa el 7 de Agosto de 1896.

Lecuona cultivó casi todos los géneros musicales. Produjo una obra caudalosa con más de 500 títulos, laboró sin descanso por engrandecer el teatro en Cuba.

En siguientes publicaciones, me extenderé sobre el alcance de su obra.

Mientras tanto, como sugerencia, en YouTube se puede apreciar su obra musical.



Pensamiento

LA TRADICIÓN ORAL DEL CUENTO

Por **Germán Gatica** (desde Chile)



*“Cuando llegó la luz
y la televisión al
campo,
se fue perdiendo la
tradición de contar
historias”.*



El pasado 17 de julio, **Erwin Dorado** y **Marily**, se reunieron con el Sr. Rafael Carralero para discutir la posibilidad de futuros proyectos.



Silvia & Marily

Marily comienza la reunión felicitando a las madres, entregando la nueva revista, y alentando a los miembros a que envíen los trabajos en tiempo para la próxima. Hizo entrega a **Luis Vargas** y a **Rosa López** de sus certificados como miembros. Marily explicó que la reunión de la directiva fue productiva, en ella se habló de los “*Project Managers*” o encargados de los proyectos, del encuentro por el 23 Aniversario, del programa de Suecia y del encuentro en Mexico, al cual Marily instó a todos

a participar. También Dora avisó del encuentro en Chile y Marily explicó que si no pueden asistir, podrían enviar sus trabajos. Se mencionó a **Erika Carrillo** seleccionada para el **Quiet Hero 2018** que se le entregará el reconocimiento el día del evento anual en agosto.

Franklin comenzó presentando una pintura de flores inspirada en las madres y nos ofreció una narrativa corta, **Sixto García** leyó un poema que José Martí dedicó a su madre, **Vargas** habló sobre su reflexión religiosa, **Luis Eduardo Guerrero** leyó frases jocosas que todas las madres del mundo han dicho, **Carlos Gualpa** nos regaló el poema “*Borrar*”. **Erwin Dorado** explicó cómo va preparando la obra de teatro para el evento del 23 Aniversario. **Miguel Cervantes** cantó una canción de Mercy Ferrer dedicada a las madres. El **Dr. Miguel Martín Farto** leyó un fragmento de su libro “*Educación Sexual para Adolescentes*” con una encuesta incluida. Felicita Roja preparó una viñeta con una psicóloga en la cual se reflexiona sobre la soledad. Nos visitó el pintor Rodolfo Power invitado por nuestra miembro **Bertha Bolaño** y nos prometió regresar el próximo mes para mostrarnos su obra. Carlos está preparando un libro para la venta el día del encuentro cuya recaudación será donada a **The Cove/ Rincon**. Marily leyó muy emocionada un poema que dedicó a su mamá fallecida.

Para finalizar la invitada de la noche, **Silvia López**, nos encantó con una excelente presentación de su trabajo “*A leer Elibros*” y nos explicó como llegó al proceso de digitalización y a este nuevo formato que tiene la misma meta de cómo enseñar valores a los niños. Silvia ha sido reconocida con “El mejor libro digital ilustrado para niños 2017”, un importante premio que otorga la International Society of Latino Authors (ISLA), con su cuento “*El Zunzuncito*” La noche estuvo plagada, como siempre, de amor, arte y literatura que disfrutó la concurrencia.





Maritza y Marily



Como es costumbre **Marily** comenzó la reunión con nuestro lema, agradeció a **Estela** por las llamadas, pidió que se enviaran los trabajos con tiempo para participar en la revista y en eventos. Habló sobre el evento del 23 Aniversario el 18 de agosto, entregó el programa sobre el mini encuentro en México en el mes de noviembre y también informó sobre el encuentro en Chile en el mismo mes. Anunció que Silvia Landa tendría una presentación en la Biblioteca de Coral Gables y que el invitado especial del próximo mes, **Dr. Pedro Julio García Linares**, presentará un interesante tema sobre la parasitología.

En artes visuales Miriam Shea y Analay Silva, invitadas por **Franklin**, presentaron una de sus pinturas y Franklin nos trajo una naturaleza muerta. Julio Shea habló de su trabajo. **Sixto** leyó un poema de Cesar Vallejo, el **Dr. Miguel Martin Farto** nos ofreció una narrativa sobre los juegos infantiles en su pueblo natal y **Estela Garcia** nos deleitó con un



hermoso poema dedicado a su hija. Ramiro Poza, otro invitado, hizo uso de la palabra para explicar la técnica del Reiki. **Silvia López** nos trajo unos refranes en español, traducidos literalmente al inglés, lo cual puso la nota cómica a la reunión, y el músico cubano Raúl Scull hizo una explicación sobre el fagot, instrumento musical, y nos comentó sobre el grupo musical al cual pertenece, del cual pudimos escuchar fragmentos de sus presentaciones.

Para finalizar, **Maritza López, Invitada Especial** de la noche, desarrolló un maravilloso taller sobre *Rembrandt y el grabado*, y al final cada uno de los presentes tuvo la oportunidad de realizar un grabado. Como siempre otra noche de arte de nuestro Cove.





Dr García-Linares



Gualpa nos comparte su poema "*Llanto*". **Nestor Pous** nos lee "*La Rumbera*." Eduardo González con sus poemas, "*A las cuatro de la mañana*" y "*Nunca Más*". **Berta Bolaños** nos deja un recuerdo en poesía del Reverendo Diego Chavez.

Estela García lee poema de su coterranea Gertrudis Gómez de Avellaneda. Anibal Giro y su poema "*Pétalos*" mientras Lina lee "*Lágrimas de Amor*". María Paganí nos hace reír con el tango "*Cambalache*", y Marina Sánchez nos deleita con su "*Te Quiero*".

Llega la música con **Miguel Cervantes** y sus canciones románticas y habla del próximo concierto en el que participará. **Octavio Orochena**, tenor nicaragüense, nos deleita con canciones a Rubén Darío. Y **Marily** nos lee su poema "*Letras con Motivo*". Seguidamente, el **invitado especial** de la noche, el psicólogo **Doctor Pedro Julio García-Linares**, nos trae una magnífica información sobre parasitología, presentada con



El viernes 13 de julio nos dimos cita en FIU, como todos los meses, para nuestras habituales reuniones literarias. Dio comienzo nuestra Directora **Marily Reyes**, y nos dejó detalles de eventos llevados a cabo así como para los próximos meses.

Comienzan las lecturas. **Miguel Farto** nos lee "*El Africa que yo conocí*". **Sixto García** nos declara poemas de Mario Benedetti. **Rossana Tossi**,

miembro de **Argentina** que nos visita, presenta sus trabajos en acrílico y óleo. **Miriam Sarmiento** regresa y nos lee "*Hoy vi*". **Rafael Martorell** nos deja un poema negroide, con su misma chispa de siempre. **Carlos**



Carlos Estefanía
(programa Tertulias de Estocolmo) y señora nos visitan desde Suecia.



Rosana Tossi
nos visita de Argentina.

audiovisuales, demostrando gran conocimiento del tema y dejándonos la inquietud. Todo esto bajo la atención del numeroso público que se dio cita ese día, nuevamente una jornada de arte y cultura como solo **The Cove/Rincon** nos tiene acostumbrados.

FIU Agosto

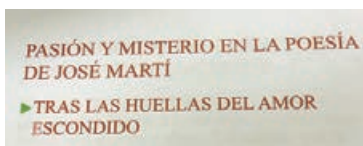
Por Carlos Gualpa



El pasado 8 de agosto nos reunimos en FIU. Como todos los meses, abrió la noche literaria nuestra Directora **Marily Reyes** con el lema de nuestra organización, agradeció a los presentes, y entregó novedades de nuestra próxima reunión del 23 aniversario el 18 de agosto.



Feliz Cumpleaños!!!!



Franklin Martin nos presentó un óleo sobre canvas de su autoría, **Carlos Gualpa** nos leyó su poesía *Lee este Poema*. **Nestor Pous** su relato *Amor en Problemas*. Tatiana recitó *La Rosa Blanca*, poema de José Martí, y nos da detalles del mismo. **Silvia López** nos mostró los premios obtenidos en Orlando por su libro *El Zunzuncito*.



Finalmente, nuestro invitado especial de la noche, el Doctor **Sixto García**, nos dió una cátedra sobre la vida y obra del poeta cubano José Martí, *Pasión y Misterio*, con lujo de detalles de los aconteci-

mientos sobre la vida de este escritor y poeta, una verdadera enciclopedia viviente Sixto Garcia, quien acompañó la charla con planfletos que el público presente seguía con atención y entusiasmo. Vivimos una noche de mucho conocimiento, como nos acostumbra mensualmente **The Cove /Rincón**.

FIU Septiembre

Por Carlos Gualpa



¡Felicidades Carlos!

Como todos los segundos viernes de mes, la familia de **The Cove/ Rincón** se reúne en FIU, y en esta oportunidad dirigió la reunión en ausencia de la presidenta **Marily Reyes**, que se encontraba por Francia festejando su 50 aniversario de bodas, el 1er vicepresidente **Carlos Gualpa**. La noche comenzó con el lema de nuestra organización, y a continuación se habló de acontecimientos y novedades del mes.

Continúa en la página siguiente

Nestor Pous, obtuvo un premio por su libro *Una Cerca de Alambre* y otros cuentos, **Martín Farto** otro premio con su libro *El Maravilloso Mundo de Chinchigüirino*.



Fotos por Tammy



Preparándose para su presentación



Visitándonos de Nicaragua
Eddy Kuhl

Se entregó certificado a la nueva miembro, **Irma Figueroa**. Luego recibieron diplomas por ser ganadores del concurso 23 aniversario, **Marina Sánchez** en poesía, y **Carlos Gualpa**, Mención en narrativa.



Franklin Martín nos presentó una obra pictórica. **Irma Figueroa** con un cuadro de su autoría de la bailarina española. **Nestor Pous** nos leyó un cuento corto.

Martín Farto nos dejó parte de su libro *El Africa que yo Conoci*. Obrigado Primo. **Marina Sánchez** leyó una poesía por sus 80 años. **Vargas** hizo un analisis sobre la humanidad. Se le concedió la palabra a Eddy Khul, escritor e ingeniero nicaragüense invitado por Orochena, y se le animó a que nos contactara para una próxima presentación como invitado especial. Cristina Pagani, leyó sobre imágenes de Cuba.

Seguidamente el invitado especial de la noche **Franklin Martín**, nos ilustró en forma magistral, sobre los errores más comunes en la ortografía, y el uso de palabras mal dichas, tanto oral como escritas. El mismo nos entregó cartillas donde pudimos todos los presentes tener un conocimiento más amplio de lo expuesto. Acto seguido se discutió con el público sobre la presentación, haciéndolo un excelente taller.



Bienvenida!!



Extras



Estela García, de la Directiva, presentó su libro *El trayecto a la rosa* el pasado octubre como parte de eventos del Miami Dade College, Hialeah Campus. Estela habló del encuentro de The COVE en México en noviembre y explicó sobre reuniones del COVE en FIU.



Agradece la presencia de **Nestor Pous**, también de la Directiva/**Poetry book presentation**



CELEBRACION DEL 23 ANIVERSARIO THE COVE RINCON



Por: **Franklin J. Martín**

En un ambiente tropical y con los árboles meciéndose al son de la brisa, se celebró en el Kendall Indian Hammock Park el 23er. Aniversario de nuestra organización, llenando de júbilo y alegrías dicho parque. La directiva, portando el estandarte, entró en formación al ritmo de la canción del Cove. **Marily Reyes**, nuestra Presidente, realizó la apertura del evento con el consabido lema, dirigiendo un emotivo saludo y un especial agradecimiento a su esposo por lo que le ha enseñado en logística, a los invitados, a Dios y a la directiva. Marily, muy emocionada, expresó: *“No solo lanzamos palabras, lo demostramos con acciones concretas, y eso define la cultura de nuestra organización y quienes somos, no soy la única soñadora, he aquí los soñadores que me acompañan”*, dijo dirigiéndose y señalando a su directiva y presentándolos individualmente. A la directiva se incorporaron **Ainsley y Lillian González**, quienes recientemente inauguraron la delegación de **New York**. También se hizo entrega de los broches de la organización a aquellos miembros a los que les faltaba.

Marily mencionó y presentó su agradecimiento a todos los patrocinadores. El **Quiet Hero Award 2018** fue dedicado este año a la presentadora de televisión, la colombiana **Erika Carrillo**, por su trabajo en la comunidad, mencionando a los anteriores ganadores de este premio.

Siendo el tema de este aniversario *“El amor es más fuerte que el temor”*, **Ivonne Martín**, quien fuera uno de los miembros del jurado, presentó a los ganadores del concurso, primer lugar en poesía **María Elena Solorzano**, (México) *“Tengo un sueño, tenemos un sueño”* y mención para **Delia Marina Sánchez** (colombiana/West Palm Beach, FL.) *“Todo es azul”*, y en narrativa obtuvo el primer premio **María Eugenia Soberanis** (México) con su narrativa titulada *“Decisión”* y una mención para nuestro primer vicepresidente **Carlos Gualpa** (argentino/Miami) titulada *“Dos segundos”*.

Esta actividad fue amenizada por el grupo teatral **El Rincón**, dirigida por **Erwin Dorado**, nuestro Director de Teatro, con la colaboración de niños y profesora de la Academia del Saber de Hialeah. La obra titulada *“Juan Jaragán”* fue muy acogida por los asistentes. Posteriormente **Rafael Martorell** nos deleitó con una poesía caribeña llena de humor. En la parte musical contamos con la colaboración del tenor **Octavio Orochena** quien cantó *“Ramona”*, acompañado por **Atypical Scull Group** y con Oscar García al piano. Contamos también con la colaboración de *“Voces Románticas Duo”*, **Luis Eduardo y Rosita**, esa combinación maravillosa de Colombia y Cuba que nos deleitaron con hermosas canciones.

El asado estuvo en las manos de **Carlos Gualpa**, fue una barbacoa deliciosa que todos degustamos, e hicimos una maravillosa rifa con donaciones hechas por miembros de la organización, familiares y amigos. Se rifó la tradicional cesta de **Ron Matusalén**, así como libros, pinturas, bufandas, platos de cerámica, búcaros, botellas de vino y muchas otras manualidades que fueron del gusto de todos los invitados al evento.

Al finalizar el acto **Franklin** hizo entrega a **Marily**, en nombre de la directiva, de un modesto recuerdo de cristal con el grabado del logo de **The Cove/ Rincón** y una bolsa, diseñados ambos por **Angélica Fajardo**.

Nos sentimos felices, alegres y muy motivados por la celebración de este aniversario, que culminará en Ciudad México en el mes de noviembre y al cual algunos miembros de la directiva asistirán para cerrar otro año de éxitos. The Cove/Rincon seguirá promoviendo arte, cultura, y amor, a través de sus reuniones, de su revista, de sus actividades y de sus miembros siempre entusiastas. **FELIZ VIGÉSIMOTERCER ANIVERSARIO.**



Anniversary 23 Aniversario

Las artes en nuestras vidas/The Arts in Our Lives



Directiva/ Board of Directors



Caseta en el parque
/Shelter in the park



Vice presidents
Carlos & Franklin



Rifa/Raffle tickets Tony & Frank



Marily agradece a los
patrocinadores/Thank you
sponsors!!



Nuestra canción/Our song:
dame la mano mi hermano



Reconociendo Directiva presente/
Recognizing Board. Carlos, Franklin, Ivonne,
Nestor, Vilma, Adria, Martorell, Bertha, Rafael S,
Orochena, Lillian & Ainsley.



.Adria entrega sello del
Cove/Cove pin



Carlos Gualpa Mención en
narrativa.(Ganadora Ma.
Elena Solórzano de México)



Ivonne anuncia ganadores
del concurso/announces
winners of contest



Maru Soberanis
(Mexico) ganadora en
poesía. (Mención
Marina Sánchez)



Grupo de Teatro
El Rincón/Theater
group





Anniversary 23 Aniversario

Las artes en nuestras vidas/The Arts in Our Lives



Elenco/Actors



Todos los "diablitos": Patricia, Erwin, Stalin, Carolina, Giselle, Jessica, y chicos de la Academia del Saber



Rafael Martorell poesía caribeña o negroide/**Caribbean Poetry**



Octavio Orochena, Oscar García,
Atypical Skull Group



Chicos de la Academia del Saber



Voces Romanticas Duo
(Luis Eduardo & Rosita)



**New York Delegates,
Lillian & Ainsley**



**Marily with Luisa, Nono,
Isa & Silvio**



**Our Chef for the day Carlos and
his wife Patricia with a hungry
Ricardo**



Livio, Frank, Marily y el pequeño Lucas nieto de Vilma y nuestro siempre recordado (epd) Gabriel.



Frank, Alexis & Marily Reyes



23 ANNIVERSARY

Por: **Franklin J. Martín**

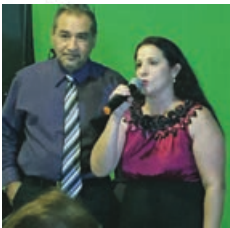


Kendall Indian Hammock Park was the scene of our celebration for the 23rd Anniversary. The Board of Directors came into the shelter with our banner and **Marily** opened the activity with a really emotional message: *"We do not say only words, we demonstrate with actions and that defines the culture of our organization"*. The new delegates of New York were received with joy, **Cove/Rincon** pins were given to some members who did not have it, and **Erika Carrillo (Channel 23TV)** was the recipient of the **Quiet Hero Award 2018**.

Ivonne Martín, one of the members of the jury for this year's contest, presented the winners: First Place in Poetry **Maria E, Solorzano**, and Mention to **Delia Marina Sanchez, Maria Eugenia Soberanis** received 1st Place in Narrative and **Carlos Gualpa** received a Mention. **Atypical Scull Group, Voces Románticas Duo** and **Oc-tavio Orochena** enlivened the party with their music. **Erwin Dorado**, Rincon's Theater Director and our theatrical group delighted us with *"Juan Jaragan."* Children from *"Academia del Saber"* in Hialeah participated, as well as **Patricia Escobar-Gualpa** and others. **Carlos Gualpa** prepared a delicious BBQ and with donations from Matusalem Rum and from members we had a great raffle. This 23rd Anniversary celebration will continue in **Mexico City** in November. This day at the park was an excellent and happy day.



Extras



Directores de la
Academia,
Ramiro y Mayvi



Marily ayuda en entrega de certificados

El pasado junio **La Academia del Saber** de Hialeah preparó un evento con los niños y le pidieron a **Marily** que ayudara con la entrega de certificados, después que su Director, Sr. Ramiro Valdivieso, hablara de **The Cove/Rincón**. **Marily** repartió revistas del **Cove/Rincón** entre los asistentes.

FIU Octubre

Fotos por Tammy

Por Franklin Martin



Carlos entrega certificado al Invitado Especial de la noche Rafael Sanchez



Durante el taller

Carlos comenzó la reunión con nuestro lema, justificó las ausencias de Marily (Funeral en el estado de Georgia) y de Ivonne por problemas personales, pusimos en oración al ex-esposo de **Ivonne** rogando por su salud, y comunicó la próxima reunión de directiva el 19 de este mes. Se anunció la próxima reunión en FIU el día 9 de noviembre con Erika Carrillo como invitada especial, y la salida de algunos de nuestros miembros para México al día siguiente para celebrar el cierre del 23 aniversario.



Taller

Estela estará presentando su libro "El trayecto a la rosa" en Miami Dade College de Hialeah y leyó dos de los poemas del mismo. **Rafael S.** obtuvo mención por un trabajo realizado sobre Hemingway. El **Dr. Martín Farto** habló del éxito de su libro "El Rayo Mágico" en su viaje

a Argentina, y agradeció a **The Cove** y a la delegada **Celia Pecini** por la oportunidad de presentarlo. En artes visuales **Franklin** presentó una pintura de su autoría, **Irma** impresionó con su colección de africanas y **Tammy** con dos hermosas fotos tituladas "Lección de amor". En poesía, Cristina Pagani leyó el poema "Remando" de **Marina** y ésta a su vez nos deleitó con "Idilio". **Néstor** nos ofreció "Ha llegado el otoño" y **Carlos** cerró el momento de la poesía con un poema dedicado a las manos. **Rafael Sánchez**, invitado especial de la noche, hizo una magnífica presentación de su taller con maravillosas explicaciones y donde realmente sacó al artista que todos llevamos dentro. Otra noche de arte, logros, éxitos y amor en **The Cove/ Rincón**.

FIU Noviembre

Por Franklin Martin



Érica Carrillo

Marily comienza con el lema del **Cove/Rincón**, como de costumbre. Luego habla del viaje a México al siguiente día para nuestro encuentro al que vamos un grupo y de *The Center for transforming lives* de **Ligia Houben** y las presentaciones que estamos haciendo ahí. Otro tema fue *Career Day* en **Immaculata/La Salle** y la participación del Cove. Nos recordó igual que en diciembre el invitado especial es como cada año, **El espíritu navideño** y que también tendremos



La Directiva entrega placa



nuestras elecciones. Anunció el tema del 24 aniversario para concursos de poesía y narrativa, *Lecciones de la vida* y nos recordó el concurso *Mi Rosal* que cierra abril 1ro.y dió la bienvenida a María Elena y Alberto, sus amigos. **Patricia** habló sobre *Fundraising*, recaudaciones para el Cove. **Franklin** e **Irma** presentaron pinturas, **Martín Farto** y **Silvia** hablaron sobre su literatura infantil, **Carlos**, **Nestor** y **Tammy** presentaron proyecto en conjunto, de poesía, pintura y fotografía combinadas. Marily leyó su poema y **Cervantes**



Periodistas **Erika y Maria Fernanda**

anunció que participaba en festival de música cubana. **Voces Románticas Duo** (**Luis E. y Rosita**) ofrecieron canciones escogidas para deleitar a **Erika Carrillo** de Univisión, nuestra invitada de honor a quien se le entregó la placa **Quiet Hero Award 2018** tras palabras de **Erika**, de **Marily** y de los muchos que la felicitaban. Asistió con **Erika** la periodista **María Fernanda López**, también de **UNIVISION**. Fue una noche especial.



Silvia



Dúo Voces Románticas



New York Reporta



Por: **Ainsley y Lillian González**, delegadas



Lillian & Ainsley delegates

Fue un gran honor recibir nuestro grupito de miembros nuevos en casa en nombre del **Cove/Rincón**.

Comenzamos con tu lema: Que nada nos separe, que seamos uno.

El invitado especial



fue *El arte*, por lo tanto explicamos como se realizó el sueño de unir a las personas con distintos talentos empezando en Miami y culminando en delegaciones internacionales. Hicimos hincapié en que cada persona aporta un don de Dios, es decir que existen muchas ramas del arte y como ejemplo mostramos una botella de vino pintada por la Sra. **Irma**



La botella pintada



Gloria Córdoba

en Miami con un fondo negro y flores brillantes. Me la gané como premio en la rifa del evento anual y es un tesoro. Muestra la creatividad humana y lo amplio que es el concepto del arte. Por supuesto, repartimos las revistas y les encantaron. Como dije, lo que resalta para mi del Cove es el espíritu de hermandad y la realidad de que es una familia cultural, que la Junta Directiva radicada en Miami, nos ha recibido con brazos abiertos.

El propósito de nuestras reuniones en **New York** es sencillo, compartir los dones que provienen de Dios, que embellecen y enriquecen el mundo.



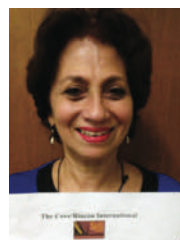
Julia Pang

Concluimos con un buffet de comida italiana y seguimos conversando, ilusionados con planes para el futuro del **Cove en New York**.

Reciban nuestro cariño más abrazotes que rompan la distancia.



Noris Gutiérrez



Mireya Gutiérrez



Por: **Paty Garza**, Delegada y **Azucena Farías**, Asistente de Delegada

Mayo Como cada mes, esperamos nuestra reunión con alegría y emoción. Compartimos hermosos poemas dedicados al ser más maravilloso sobre la tierra, la Madre. Miembros de The Cove, participaron en la exitosa presentación del libro *¿Crees que sí? ¡pues no! de nuestra querida Socorrito Maestro (GÉMINIS)* y el 24 de mayo recibimos la visita desde Miami de nuestra querida **Ivonne Martín**.



Mayo. Reunión visita de Ivonne



Junio 2018

Junio La palabra del mes perseverancia, nos iluminó sobre este concepto que nos permite alcanzar cualquier meta que se tenga trazada.



Mayo. Reuniones mensuales



Julio 2018

Julio En el territorio de las palabras, la poesía nos conduce a profundizar y a vivir los más íntimos sentimientos. Con la palabra del mes, "Crepúsculo", los movimientos e imágenes empezaron a fluir en el corazón incansable de los poetas reunidos.

Agosto Ahondamos en el significado de la palabra "humildad". Al respecto, **María Elena Madrid** expresó: "...Quizá la fuerza de la humildad pueda transportarme... quizá pueda tocar su celestial armonía... la humildad ansío". Felicitamos a **Maru Soberanis** y **María Elena Solórzano** ganadoras de narrativa DE-CISIÓN y poesía TENGO UN SUEÑO en el Concurso 23 Aniversario de The Cove en Miami.



Agosto 2018

Septiembre El día 9, de forma inesperada perdimos a nuestra entrañable **Vicky Hernández**, cuyo recuerdo es imborrable. Dedicamos la reunión a leer sus libros *Ocaso* y *Las casas que viví*, recordando anécdotas y tantos momentos compartidos.



Septiembre 2018



Visitando a Iván. Octubre

Octubre. Visitamos un día a nuestro querido **Iván Portela** quien a pesar de estar aquejado, nos leyó un poema. Luego, la reunión fue por primera vez en UN LUGAR DE LA MANCHA, tuvimos la presencia de



Septiembre 2018



Octubre 2018

Lupita Vergara, Emma Rosa Gómez Hazz y Maricarmen, amiga de Socorrito. Continuamos con los preparativos para nuestro II Encuentro de Poetas en Ciudad de México, esperamos con brazos abiertos a **Marily** y a nuestros queridos visitantes.



Argentina Reporta

Por: **Celia Pecini**, Delegada



Dr. Farto, su hijo y Susana Cicero miembro del Cove en Bs. Aires.

El 23 de septiembre recibimos al **Doctor** y escritor **Miguel Martín Farto** llegado desde Miami, miembro de **The Cove/Rincón**. Aquí, en la Ciudad de Córdoba, lo recibieron

por la mañana los estudiantes de Nivel Primario de la Escuela Olmos, en donde presentó sus libros infantiles y el recibimiento fue muy cálido, ya que los estudiantes muy entusiastas no dejaban de hacerle preguntas al escritor y queriendo en todo momento recibir autógrafos olvidando que el timbre ya los estaba llamando al aula. Quedaron impregnados de su presencia tanto los estudiantes como los docentes presentes.

Por la tarde lo recibieron la Biblioteca Provincial de Maestros de la Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa para la presentación de los libros infantiles y sobre todo el libro sobre sexualidad en adolescentes. Estuvieron presentes en esta tarde de tertulia, la Coordinadora y Bibliotecóloga Fátima Serione, la profesora y teca de la biblioteca, Mariela Padilla Edhad, la artista visual y arquitecta Silvia Gubiani, la artista visual Mari Martinto, la Dra. Mirta Monllau, la artista visual, escritora y miembro del espacio artístico y cultural Dante Alighieri Julia Deganis, la artista visual y miembro de **The Cove**, **Norma de los Ríos**, el Subsecretario de Cooperadoras Escolares de la Provincia el Doctor y Licenciado Norberto Almará, el violinista Facundo Quiroga y Guitarrista Matías Seia, así como una servidora. Fue un encuentro de gran despliegue de entusiasmo, participación e intercambio de conocimientos y análisis sobre las distintas temáticas que expuso el escritor, quien logró en los presentes un momento inolvidable y de mucha satisfacción tanto en lo literario como la originalidad de los temas tratados, logrando satisfactoriamente la articulación e interdisciplinariedad del arte y todos los temas que nos circundan. Agradecemos ampliamente la visita que nos regaló el Dr. Martín Farto.



También reportó la visita de la **Dra. Violeta Herrero** en mayo quien nos visitó desde Salta y exhibiciones de arte en junio y julio "*Alla lejos y de ese tiempo*" representando siempre a The Cove con mi arte.



Exhibición

Violeta...

Celia-Expo



Chile Reporta



Por: **Miriam Espinosa**, Delegada 8va. Región, Chile

El pasado agosto Miriam fue entrevistada por María Eugenia Uribe y Marco Muñoz en Canal 21 TV donde se habló sobre The Cove y las obras de Miriam.



Ninfa entre Miriam y Dora, dos delegadas



Ninfa, libro Deficit Atencional

Miriam y Rayo

Atencional el pasado julio y Miriam la sorprendió con un saludo cariñoso enviado desde Miami. En octubre Miriam presenta a la reconocida conferencista internacional, ampliamente galardonada escritora mexicana, best seller, Rayo Guzman en el teatro Municipal de Chillán, en el Liceo Arturo Prat y en la escuela Glorias Navales de Ninhue. Rayo presentó sus libros Cuando mamá lastima y Cuando papá lastima, recopilaciones de historias reales. Rayo es Lic en Comunicación, Maestra en Educacion, Especialista en Desarrollo Humano y Tanatología. Miriam ya está planeando la celebración del 25 Aniversario de TheCove/Rincón para el 2020.



Escuela Glorias Navales de Ninhue



Directora del Teatro Municipal, Hilda Pérez, Rayo y Miriam



Miriam y María Eugenia Uribe



Canal 21 TV



Miriam con Rayo

Rayo en el Liceo



Chile Reporta



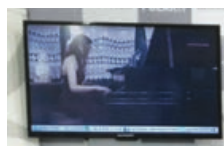
Por: **Ruth Godoy**, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico



Ruth presenta a Pilar en Polar TV y Radio Polar

En **marzo** comenzamos los talleres literarios en las escuelas de educación básica y media en conjunto con el espacio de Radio Polar y en Polar TV ya llevamos 5 hermosos años cada jueves.

Se celebró el pasado **junio** la ceremonia de premiación de los concursos de poesía *Nuestra tierra, nuestra casa* y el *día de la madre* en el auditorio Alejandro Ponticas, organizado por Poetas del Mundo filial Magallanes y



Pilar comenzó a los 5 años. En feb va a Polonia

The Cove/Rincon Miami-Magallanaes.

En **septiembre** realizamos concursos de payas o poesía rimada y música por el mes de la patria en el espacio de Polar TV y entrevistamos folcloristas que deleitaron a la audiencia llamándonos para felicitarnos. En **octubre** tuvimos de invitada al gran talento magallánico, Pilar Delgado, pianista que con solo 15 años se ha paseado por Chile y el extranjero.

En lo personal, el Ministerio de Educación editará mis cuentos infantiles más el libro *La travesía de Her-nando de Magallanes*, descubridor del estrecho de Magallanes, celebrando los 500 años del descubrimiento que será en el 2020. También fui invitada a la Feria del Libro de Río Grande, Argentina en octubre, para exponer mis cuentos infantiles. Y por último, he sido nominada para integrar como asesora de organizaciones culturales ante el Ministerio de Cultura y Arte, patrimonio en mi Región.



Chile Reporta

Por: **Dora Miranda Peña**, Delegada y **5ta Región, CHILE**



Se presentaron las revistas de **The Cove** en la Feria del Libro de Villa Alemana, 2018 y se dió a conocer la labor cultural y la representación de esta institución en Chile a través de su delegada en esta región. Se conversó también con Prof. del Liceo Viña del Mar, se le entregó revista de **The Cove/Rincón** y están muy interesados en un futuro concurso.



Se está también trabajando en una antología para este año.



Conversando sobre la importancia de **The Cove/Rincón** en la unidad de los países.

Broward / Palm Beach Reporta - Reports



By **Rafael Martorell**, Delegate



(Salones **Studio 18 InThe Pines**, Pembroke Pines) **Mayo**, capitalizado con la presentación del tenor **Miguel Cervantes** y su charla, *Historia de la Música Cubana*, muy apreciada y aplaudida por la audiencia. Al final, también interpretó canciones de grandes autores cubanos que apelaron a la memoria de los presentes. **Luis E. Guerrero** y **Rosita López**, (*Voces Románticas Dúo*), brindaron un ramillete de canciones románticas de todos los tiempos. La Dra. Angie Cook-Wong compartió una canción para las madres en Mandarín; **Rafael Martorell**, recitó la décima "*El Pulpero Bizco*"; y **Marlene Chassagne** interpretó una canción en inglés honrando el amor. El encuentro concluyó con un pequeño brindis. **Junio** reunión de diversa asistencia. **Voces Románticas Dúo**, amenizó con canciones románticas, **Rafael Martorell** compartió dos poesías vernáculas. Dra. Angie Cook-Wong, brindó bellas canciones con motivo de su despedida del área, regresando a Canadá. El Lic. Jaime Fernández, quien recién llegó de República Dominicana, ofreció un manjar de canciones oriundas de su país, incluyendo un merengue, acompañado de guitarra y palmas de los presentes. El programa especial de la noche estuvo a cargo de la poetisa y escritora **Lester Macías**, miembro del Cove en Ecuador, quien compartió con la audiencia su comentario del libro *Maquito Cafemba* y *Sus Andanzas*, así como poemas de su inspiración al



Jaime
Fernandez



Lester Ma-



Cervantes y
María Antonia



Rose Mary
Rojas



Edward Mena

Continúa en la próxima página

Huracán Irma y al Terremoto de Manabí, que ocurrió en su tierra en 2001; y otras poesías románticas de su creación. Entre los presentes estuvo el Señor Edwin Abreu, Director del periódico digital *El Poder de Miami*, quien llegó con dos invitados. **Octubre**. El encuentro fue una lluvia de romance. **Voces Románticas Dúo** abrió la noche con boleros del ayer. **Rafael Martorell**, ofreció corta charla conmemorando **Mes de la Herencia Hispana** e interpretó un poema negroide. La periodista Rose Mary Rojas, recitó *Quisqueya*; la Doctora Aurora Saavedra, presentó una canción típica venezolana; y **Edward Mena**, invitado especial de la noche, interpretó serie de canciones de diferentes compositores, en español y en inglés, las cuales fueron premiadas con los aplausos de los presentes. **Noviembre**, Programa variado e instruccional. En Foro Abierto, **Luis E. Guerrero** compartió el cuento *Todo es Relativo*; la **Dra. Angie Cook-Wong**, canción en honor a Toronto, Canadá; y **Marlene Chassagne**, su poema *El Esclavo*. El invitado especial fue el artista plástico y digital Rafael Sánchez, quien ofreció cátedra de como dibujar por primera vez sin ser un artista. Segmento entretenido y educacional, en el



Angie

cual interactuaron todos los presentes

May highlighted with the dissertation of tenor Miguel Cervantes, *History of the Cuban Music*, which was very appreciated and applauded by the audience. At the end of his presentation, Cervantes delighted



Dra. Saavedra

us with songs written by Cuban authors appealing to our memories. Luis E. Guerrero and Rosita Lopez (*Voces Románticas Duo*), shared romantic songs of all times. Dr. Angie Cook-Wong, presented a song dedicated to mothers in Mandarin language; Rafael Martorell, recited a Caribbean poem, *El Pulpero Bizco* (*The crossed eyes grocer*); and Marlene Chassagne, sang in English honoring love. The encounter concluded with degustation of sweets and drinks.



Angie

June, we had a diverse audience. *Voces Románticas Duo*, shared romantic songs. Rafael Martorell, recited two vernacular poems. Dr. Angie Cook-Wong, shared beautiful songs as a farewell, she's returning to Canada. Lic. Jaime Fernandez, who recently arrived from Dominican Republic, offered a delicacy of songs from his homeland, including a merengue, accompanied by guitar and the applause of the audience. The evening's special program, was offered by Lester Macias, writer and poet, member of The

Cove in Ecuador, who shared with the audience her comments on the book *Maquito Cafemba and His Journeys*; as well as her poems on Hurricane Irma and Manabí Earthquake, which occurred in her home land in 2001; and romantic poems of her inspiration. Also present was Mr. Edwin Abreu, Dir. of the digital newspaper "*El Poder de Miami*", who brought with him two guests.

October was a shower of romance. *Voces Románticas Duo* opened the evening with boleros from yesteryears. Rafael Martorell, offered a brief presentation celebrating Hispanic Heritage's Month, and recited African-Antillean poem. Journalist Rose Mary Rojas, recited the poem *Quisqueya*; Dr. Aurora Saavedra, sang a typical Venezuela's song; and Edward Mena, who was the evening's special guest, sang a series of songs from various composers, which were rewarded with applause from the audience. **November**. Diverse and instructional program. During Open Forum, Luis E. Guerrero, shared short story *Everything is Relative*; Dr. Angie Cook-Wong, with her song in honor of Toronto, Canada; and Marlene Chassagne her poem *The Slave*. The special guest, was the plastic and digital artist, Rafael Sanchez, with lesson of how to draw for the first time without being an artist. It was very entertaining and educational, and everyone present participated.





THE CENTER FOR TRANSFORMING LIVES

El África que yo conocí



Ligia Houben,
Fundadora del Centro



Dr. Miguel Martín

Presentación de libro del **Dr. Miguel Martín Farto**

El jueves 13 de septiembre se llevó a cabo en *The Center for transforming lives*, la presentación del libro *El África que yo conocí* del **Dr. Miguel Martín Farto**, quien narra en cuentos y vivencias su labor humanitaria en ese continente. El autor también analiza, desde un ángulo metafísico, los acontecimientos que vivió y como los pudo superar. Se habló de la obra de Martin en Africa, sus experiencias, fragmentos del libro, y el público interactuó con preguntas. **Carlos Gualpa**, Vice pres., cerró con unas palabras alusivas al acto.



Nestor...



Carlos Gualpa



Público

Estuvieron presentes algunos miembros como **Franklin Martín**, **Nestor Pous**, **Tammy Alvarez** quien tomó las fotos y otros, sin olvidarnos de la Directora del Centro **Ligia Houben**, seguido por un refrigerio, todo muy ameno y con mucha literatura. La gente preguntaba por **Marily**, les dejamos saber que estaba de viaje de aniversario con su esposo.

Un bello grupo este y otra bella noche.



Board/Directiva 2018 Reunión y BBQ abril



Board 2018. De Pie-Nestor, Erwin, Cervantes, Carlos, Ivonne, Rafael, Adria, Estela, Franklin.
Sentadas-Bertha, Marily & Vilma



Meeting and annual BBQ
For Board and family. April.



BOARD meeting agosto 2018



Reunión de Directiva 19 de octubre de 2018
Board Meeting

De pie/**standing**: Franklin, Cervantes, Rafael Sánchez, Gualpa, Patricia, Néstor, Martorell, Orochena, Sentadas/**Sitting** Adria, Vilma, Marily

Poetry

Por Tere Casas (desde España)

PERSEIDS (meteor shower)



Have you heard their soft whisper
while sliding across the universe
throughout the night?



EMPTY NEST

The heels of time
have announced
the way...
I can hear you
thinking
that lonesome
sound...
...the kids are gone...
Now in the afternoons
I watch the clouds
with bellies on fire,
as we silently
sip a glass of wine.
You flex the muscles
of your mind



By Marily A. Reyes (MAR)

as the years weight
heavy on your flesh.
The phone rings, filling
a vacuum
left by silence...
Hallow...
It's our daughter!!!
The door opens,
in comes our son
and we see, that
angels have left footprints
and we still,
have laughter
to give.

F.I.U May

By Sixto García
(Boynton Beach, FL.)



We convened on Friday, May 11, for our regular monthly meeting and the nymphs of May flitted about, casting blossoms of inspiration, lavishly and unsparingly, upon our gathering!

Our Special Guest was **Silvia López**, a now retired pedagogue and librarian, with a lifetime of experience in children's literature and teaching. The title of her presentation was “¡A leer e-libros! *Literatura Infantil para los Nuevos Lectores. Formato de libros digitales y Formato tradicional*” (“Let’s read e-books! Children’s Literature for the New Readers: Format for digital books and Traditional Format”) – and, from this sparse, albeit encouraging title, we could hardly have anticipated the wealth of information, scholarship and charm that Silva regaled us with! It was a wondrous display of

Continue on page 35



professional wisdom in the field of writing, composing, publishing and using children's stories. **Silvia** spoke about the pedagogical principles underlying the approach to these stories, the psychological and social challenges posed by the upbringing of children in a contemporary context, the social pressures that surround them, and the rich array of creative responses in the field of digital composition the writer/composer/publisher of children's stories may have recourse to. We were awed by the encyclopedic breadth and length of her knowledge. Very substantial period of questions and answers ensued after presentation.



The Muses of May were otherwise active.

Franklin Martin, one of our VPs, showed his paintings, **Carlos Gualpa** read an attractive essay, **Erwin Dorado** shared some fascinating projects concerning audio books, as well as plans for the stage presentation at **The Cove /Rincon's** annual event. **Miguel Cervantes** filled the room with the sweet sounds of Mother's Day songs, **Dr. Miguel Martin Farto** read from, and spoke about his

"*Cuaderno de Educación Sexual para Adolescentes*" ("Notebook for Adolescent Sexual Education," **Marily** read "*Cinco Años Después*" ("Five Years Later") dedicated to her mother and Rodolfo Power introduced himself to the group.

We left grateful for yet another gathering of learning, creating and sharing looking forward to our next meeting.



F.I.U. June



By: **Sixto García**



We convened on June 8, a rather smaller-than-usual (weather was a Hades-sent inconvenience) but nevertheless enthusiastic group. **Marily** announced the plans for the 23rd Anniversary celebration, to be held in August, as well as for a "*Mini-Encuentro Aniversario*," scheduled for November 11-15 in Mexico City, coordinated by the **The Cove /Rincón's** Mexican delegate, **Patricia Garza Soberanis**.

Our Special Guest was **Maritza López**, instructor of painting and visual arts – the much beloved mentor of our Second Vice-President, **Franklin Martin**, as well as other members who fascinated us with a compelling, scholarly and visual presentation called "*Rembrandt and the Art of Print*" - His Unknown Dimension"- "*Rembrandt y el Grabado (Su faceta desconocida)*." Maritza galvanized our undivided attention as she explained, in pedagogically attractive detail, the Dutch Master's technique of making a print. She later invited us to approximate (within the limits of our ability) Rembrandt's technique by a practical exercise.

The Muses were, as usual, busily engaged inspiring other members to share: **Franklin Martin's** painting, **Miguel Martin Farto's** always-enticing stories, **Estela García** and **Marily Reyes'** charming readings, and Raúl Scull's beguiling, multi-genre, multi-instrumental I-phone concert of popular as well as classical music, brought a fitting consummation to our gathering. As we left we were already looking ahead at our next convocation, July 13.



F.I.U. July

By **Rafael Martorell**



On Friday, July 13, we had our monthly literary encounter at FIU. Out Director **Marily Reyes** started the meeting and shared details of various events that had taken place as well as upcoming events.

Miguel Farto began by reading an excerpt from his book *"El Africa Que Yo Conoci"*, **Sixto García** shared a poem written by Mario Benedetti. **Rossana Rossi**, a member visiting from Argentina, presented a series of acrylic and oleo, **Miriam Sarmiento** returned and read "Hoy Vi" of her inspiration. **Rafael Martorell** gave us an Afro-American poem, with his usual spark. **Carlos Gualpa** shared with us his poem "Llanto", **Nestor Pous** read his poem "La Rumbera", and Eduardo Gonzalez recited two of his poems, "A las Cuatro de la Mañana" and "Nunca Mas". **Berta Bolaños** read a poem written by Reverend Diego Chavez. **Estela García** read a poem written by her compatriot Gertrudis Diaz de la Avellaneda. Anibal Giro shared his poem "Mañana" and Lima Lee read "Lágrimas de Amor". Maria Pagani made everyone laugh while reading the lyric of the tango "Cambalache". **Marina Sanchez** delighted us with her poem "Te Quiero".



The musical portion of the event was provided by **Miguel Cervantes** with romantic songs and by sharing information about an upcoming concert in which he will participate. **Octavio Orochena**, the Nicaraguan tenor, delighted the audience with songs written by Ruben Dario. **Marily** read a poem "Letras con Motivo". Right after, the night' Special Guest, the psychologist **Doctor Pedro Julio García Linares**, brought some magnificent information about para-psychology. He presented audio-visuals, demonstrating his great knowledge about the subject matter, and leaving us with some thoughts-to-ponder. The event was fully attended by members and visitors, as always happen when **The Cove/Rincon** is promoting the arts and culture.

F.I.U. August



By **Franklin J. Martin**

As usual, **Marily** started the meeting welcoming the audience and also the new delegation in New York emphasizing that they already have 8 members and have been a delegation less than a month. **Miriam Espinoza** in Chile got a new member and **Dora Miranda** has enrolled another one too. Marily reminded us of our 23rd Anniversary celebration at the Kendall Indian Hammock Park on August 18th and she asked the Board of Directors to be there at 10:00 am to help organizing everything. Guests will arrive at 11:00 am.



Continue on page 37



This event celebration will continue in **Mexico City** in November with our Cove Mexico group. On August 11th the Board of Directors will meet to coordinate details of event. Marily also mentioned **Ligia Houben's** *Transforming Lives Center* to do some of our presentations. **Erica Carrillo, Univision 23**, is receiving our *Quiet Hero Award 2018*, to be presented at the celebration of the 23rd Anniversary.

As customary, we had our participation of poets, writers and visual artists and **Franklin** presented a painting and talked about his trip to Spain and good experience at the University of Salamanca. **Silvia Lopez** showed the two medals she won for her book "*The right family*", **Carlos** talked about the 2nd edition of his first book, and him, **Nestor Pous** and Tatiana read poetry. It was then time to present our Special Guest, **Dr. Sixto García**, who delighted us with a wonderful explanation of *José Martí*, his poetry and intimate motivations, giving us many unknown details about the passion and mystery of Martí's poetry. The audience was captivated with Dr. Sixto García's presentation. Another night of art and wisdom at **The Cove/ Rincón**.



F.I.U September

By **Franklin J. Martin**

Today, our 1st Vicepresident **Carlos Gualpa** presided the meeting because our Director Marily, was celebrating her 50th wedding anniversary in France. Carlos started with our slogan and talked about the events of the month. **Nestor** had received an award for his book *Una cerca de alambre y otros cuentos* and **Dr. Martín Farto** another one for his book *El maravilloso mundo de Chinchiguirino*. Carlos gave a certificate to the new member **Irma Figueroa**.



Vargas y sus
comentarios



Delia Marina and **Carlos** received diplomas of Special Mention for our 23rd Anniversary contest. **Irma** and **Franklin** presented paintings, **Nestor** and **Martín** delighted us with narratives, **Vargas** talked about humanity, **Marina** read a poem about her 80th birthday. Eddy Kuhl, engineer, painter and writer from Nicaragua, invited by **Octavio Orochena**, said some words and was invited to contact **The Cove** to be a future special guest. **Cristina Pagani** read *Images of Cuba*. At the end our Special Guest **Franklin Martín** offered an interactive workshop about the most common mistakes in Spanish and gave us an exercise that was reviewed with the participation of the audience. The participants were very happy and considered it was a very good and instructive workshop.

Another great night at **The Cove/ Rincón**.

Photos by Tammy

F.I.U October



By: **Franklin J. Martin**

Photos by Tammy



Rafael Sanchez



Franklin's art

Carlos opened with our motto and explained absences of Marily (at Funeral in the state of Georgia) and Ivonne, putting ex-husband in our prayers for his health. He also reminded Board is meeting Oct. 19th, and FIU meeting on Nov. with Erika Carrillo as our Special Guest. The day after, some members will depart to Mexico for closing of our 23rd anniversary celebrations in that beautiful city. Estela presenting her new book "El trayecto a la rosa" in Miami Dade College, Hialeah, and she read two of the poems. Rafael S. received Mention for work on Hemingway and Dr. Martin Farto talked about success of his book "El Rayo Mágico" in Argentina and thanked The Cove/ Rincon and Celia Pecini for the opportunity to present it. In visual arts Franklin brought a painting, Irma impressed us all with her collection of Africans, and Tammy with two beautiful pictures entitled "Lección de amor". In poetry, Cristina Pagani read the poem "Remando" written by Marina who also delighted us with "Idilio". Néstor read "Ha llegado el otoño" and Carlos closed with poem dedicated to the hands. Rafael Sánchez, Special Guest, presented a great workshop with excellent explanations really bringing out the artist in us. Another night of art, success and love in our Cove/ Rincón.

F.I.U November



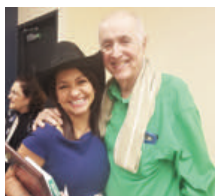
By Marily (MAR) :



After opening with our usual motto, talking about next day trip to Mexico for our event and several of us attending, announcements were made about Career Day at ILS and The Cove's involvement, since it is my Alma Mater. Information about our events at **Ligia Houben's** Center were made and there was a reminder that the special guest for December, as usual, will be *The Spirit of Christmas*, plus it's Cove's elections night. Also, 24th annual contest theme was announced, *Life's lessons* (poetry and narrative in both languages) and *Mi Rosal* contest that closes April 1st. **Patricia** talked about Fundraising project for The Cove. Then there were painting, children's Literature and poetry presentations. Our musical duo sang specially selected songs for **Erika Carrillo** from UNIVISION T.V., our **Quiet Hero 2018** to whom we presented a plaque and enjoyed her stories and interaction with those present. Journalist Maria Fernanda Lopez, also from UNIVISION, attended with Erika. It was an evening that gave us much of a family feeling very projected by Erika, such down to earth journalist that does so much for our community!



Erika y Marily



La Llanera



ST. ANNE'S NURSING CENTER & RESIDENCE

Evento del **19 de Junio** – 2:00 – 4:00PM

Ofrecido por **The Cove/Rincón International**

Coordinador: **Octavio Orochena**

Participantes: **Miguel Cervantes**–Tenor,
Octavio Orochena–Tenor, **Luz Guerra**–Presentadora

PROGRAMA

Octavio Orochena – Primer Set:

Si te vuelvo a besar – Jaime Llano Gonzales; Cabellera Blanca – Agustín Lara
Amapola – Joseph M. Lacalle; Princesita – Jose Padilla

Miguel Cervantes – Segundo Set:

Si llego a besarte – Luis Casas Romero; Madrigal – Don Felo
Veinte años – Maria Teresa Vera; Maribel – Daniel Herrera

*Luz Guerra hizo la presentación de The Cove/Rincón International

Octavio Orochena – Tercer Set:

Granada – Agustín Lara; La Comparsa – Ernesto Lecuona; Lamento Borincano
Rafael Hernandez; Alma Llanera – Pedro E. Gutierrez / Rafael B. Coronado

Miguel Cervantes – Cuarto Set:

Noche Cubana – Cesar Portillo de la Cruz; Estas en mi Co-
razón- Ernesto Lecuona

Siboney – Ernesto Lecuona; Damisela Encantadora – Er-
nesto Lecuona

La experiencia de ver a esas personas tan mayores, inclu-
yendo a un señor de 105 años, cantando, recordando la letra
de las canciones y reviviendo a través de la música, del arte,
está más allá de lo que las palabras puedan explicar.



Las artes ayudan a canalizar y enriquecer la vida por lo que les invitamos a que revivan lindas memorias, y que se dejen transportar y recordar



ST. ANNE'S NURSING CENTER & RESIDENCE

Miami, Fl. **26 de Junio**, 2:00 – 4:00PM

“Evento proporcionado por The Cove/Rincón International”

Coordinador: **Octavio Orochena**. Instructor de dibujo: **Franklin Martín**



Marilyn, Franklin y Pedro disfrutaron guiando a los ancianos a dibujar, a crear, a utilizar su tiempo con las artes, las cuales son terapia.

Este evento ofreció la oportunidad a los residentes del centro **St. Anne's Nursing Center and Residence** a participar en una divertida reunión con guía especial sobre dibujo dirigida por **Franklin Martín**, quien también donó los materiales; le asistían **Pedro Morales** y **Marilyn Reyes**. El objetivo era estimular a cada uno de los participantes a expresar su creatividad, inspiración y emociones a través del dibujo. Una de las múltiples formas de arte que promueve la organización **The Cove/Rincón International**.

Para enriquecer la experiencia, se efectuó una rifa con el objetivo de que la persona ganadora pueda continuar dibujando y poniendo en práctica lo que se impartió y compartirla durante el evento.

La idea es ayudarles a expresar sus emociones a través de las artes



Al final del taller, se revisó el trabajo de los participantes y se seleccionó un ganador, pero todos fueron ganadores... Experiencia enriquecedora..Se tomaron fotos de dichos trabajos que aquí pueden disfrutar.



MARILY REPORTING... ODDS AND ENDS

MIAMI. Usual monthly reunions at FIU with the guest speakers and other things you see in English throughout the magazine. Board meetings in April, August and October. **Events:** **Dr. Martin Farto's** book presentation in September at **Ligia Houben's The Center For Transforming Lives.** A couple of times some of us (**Orochena, Cervantes, Luz Guerra, Franklin, Pedro & Marily**) went to St. Ann's Nursing Center & Residence to bring the healing arts to the elderly, to the community, as we try to do here and abroad, as well as from abroad to here. This time we took them one day Music and another day Visual Arts. In June I attended an event by La Academia del Saber in Hialeah, where I was asked to help give out certificate to the children and Mr Valdivieso, its Director, talked about **The Cove/Rincon** and magazines were distributed. In July **Erwin Dorado** and **Marily** met with Mr. Rafael Carralero from Mexico, to discuss future possibilities for joint events.



BROWARD/PALM BEACH, Florida Our Delegate **Rafael Martorell**, continues to hold frequent meetings and bringing Special Guests. You can read his reports here in English as well.

NEW YORK. This new delegation, **Lillian** and **Ainsley**, brought in eight new members within their first month. And they had their first meeting in October.

From Abroad:

ARGENTINA. Delegate **Celia Pecini** has continued doing reunions for members and friends of The Cove/Rincón and did excellent presentations for **Dr. Martin Farto's** children's books in Cordoba, last September when he travel from Miami. Celia also does the Argentina blog and recently had two art exhibits of her work on behalf of The Cove.

CHILE (Region 5) Delegate **Dora Miranda** Active at Book Fair in *Viña del Mar & Villa Alemana* where she presented our magazines as well as in other cultural events.

(Region 8) Delegate **Miriam Espinosa** was interviewed in TV cultural program in Chillan, Chile, continues trying to bring new members to The Cove and in October presented at Municipal Theater and schools, the well known Mexican best seller writer, Rayo Guzman. **(Región 12)** Delegate **Ruth Godoy** continues with Polar TV and radio programs for children where she presents children's contests and recognitions are given. The Ministry of Education is editing/sponsoring, her books.

VENEZUELA/Spain Delegate **Maria Teresa Casas de Pérez** .Continues doing our web pg. Visited in November.

MEXICO -Delegate **Patricia Garza**. Assistant Delegate **Azucena Farias** . They continue doing monthly reunions whether Paty is in Mexico City or not, because Azucena takes over. They are both doing a great job. Paty continues doing Miami & Mexico blogs. The Cove/Mexico presented anthology (poetry, narrative and visual arts) in Nov. during event which was part of our 23rd Anniversary celebration and some of the Board attended. Eventually it will be presented in Miami as well. **Vicky Hernandez** r.i.p. also two of her books presented as planned.



Internal News

Lillian and Aynsley González (New York).. Welcome New York Delegation!!/Bienvenidas

Miguel Cervantes, Octavio Orochena, Marily, Carlos Gualpa, Luis Eduardo Guerrero y Rosa López (Voces Románticas Duo), en programación de Carlos Estefanía, Tertulias de Estocolmo, Suecia. ¡Lindas entrevistas! Todas se pueden escuchar en UTube también./ **Interviewed from Switzerland**

Germán Gatica (Chile).. Fue entrevistado por su obra literaria el pasado julio por el canal 21 de televisión en Chillán, Chile. **Hermosa reseña** escriben en *Crónica Chillán* sobre él que habló de "la tierra y lo campesino" en la Segunda jornada de poesía 2018/ **Newspaper writes article on him.**

Socorro Maestro (México).. Presentó su segundo libro "*¿Crees que sí?.. Pues no*" en el que participaron **Azucena, Vicky y Ma. Elena Madrid**, miembros de **The Cove/Rincón México/ Presented her 2nd book.**

Miguel Cervantes... Participa en la Opera *Lucia di Lammermoor* el pasado agosto/ **Opera actor**

Rafael Martorell... Invitado Especial para VI Feria Internacional del libro Dominico-Hispano en Orlando, Fl. El pasado julio/ **Guest at Orlando Book Fair.**

Silvia López. Presentó su literatura infantil en el Miami Book Fair/ **Presented her Children's book.**

Violeta Herrero (Argentina) Recibe placa de reconocimiento, de la Comisión Provincial del Bicentenario de la Provincia de Salta Asociación Cultural Heroínas Hispanoamericanas, el pasado julio, por su contribución histórica sobre la vida de la Gral. Juana Azurduy de Padilla./ **Honored.**

Azucena Farías (México).. Otorga diploma del II Concurso Internacional de Poesía, Organización Mundial de Trovadores en Argentina por destacado poema el pasado agosto. Unión Brasileña de Trovadores y Organización Mundial de Trovadores enviaron certificado de agradecimiento tras su participación en septiembre en Concurso Internacional de Trova de Venezuela./ **Trova certificates**

Jorge Mora.. Salen en Amazon más libros de su autoría. *Rostros y máscaras (versos polifacéticos)*, *Historia de una reforma educativa socialista (El México de Cárdenas 1934-1940)*, *El pensamiento histórico (de los griegos a Marx)*. / **More of his books in Amazon.**

Dr. Miguel Martín Farto.. Volvió a ser abuelo el pasado agosto y él mismo los trae al mundo!!/ **Grandfather again and he delivers them. Congratulations!**
Erwin Dorado (Director de Teatro del Cove/Rincón).. Logró que hasta en la prensa de Cuba se hablara de la obra presentada en el 23 Aniversario del Cove/Rincón, **Juan Jaragán**; diciendo: *Teatro de relaciones santiaguero por primera vez en USA.* Este teatro popular callejero surgido en el siglo XIX y que aparece reflejado en las *Crónicas de Santiago de Cuba* El teatro de relaciones tiene raíces en el carnaval santiaguero y en el teatro medieval español. También salió en Teatromiami. Felicidades Erwin y a todo el elenco./ **23 Anniversary play was noticed in FB even by the Cuban press. Also published in Teatromiami.**

Marily & Frank.. 50 años Aniversario de Bodas/ **50 years Anniversary.**
Dora Miranda (Chile) Expuso en Encuentro Internacional de Escritores. Campana, Buenos Aires, Argentina. Presentó su ponencia *La Lectura y el Cuento*./ **Presented work in Argentina.**

Celia Pecini (Argentina).. Exposición de sus pinturas "*Recuerdos de hace tiempo*" en la Asociación Dante Alighieri en la Ciudad de Córdoba/ **Art exhibit of her work.**

Internal News (Continuación)

México y Chile (Paty & Dora)...publican antologías este año./**Publishing anthologies this year.**

Tony Ruano.. programa "Cuba y su historia", canal 17 TV, dedicó el pasado octubre, un programa a su obra literaria./**Program on his literary work.**

Silvia López... Su libro infantil *Zunzuncito* está a la venta en Amazon. También, en la escuela Southside Elementary una maestra está montando el cuento en forma de obra patrocinado por Univisión y los mismos niños la interpretarán (Nov.). Silvia y su ilustradora, Verónica Cabrera, estarán presente como invitadas.

RENEWALS/Renovaciones

Estela García, Blanca Lagos (**Chile**),Lesther Macías (**Ecuador**), José R. Ponce (**Fort Myers, Fl.**), Eulalia Solís Herrera (**Chile**),María de la Luz Maurel (**Chile**), Rosana Tossi (**Argentina**), Miriam Sarmiento.

NEW Members/Nuevos

Manuel Jesús Araya Vera (**Chile**), Daniel Mooradian(**New York**),Raquel A. Mooradian (**New York**), Gabriel Mooradian (**New York**), Mireya Gutierrez (**New York**), Noris Gutierrez (**New York**), Gloria Córdoba (**New York**), Martha Arevalo (**New York**), Julia Pang (**New York**), Irma Figueroa.

Special THANK YOU/GRACIAS

Carlos Estefanía (Suecia) lee nuestra revista en su programa Tertulias de Estocolmo y nos dice: *ésto es señal de la mundialización de The Cove/Rincon International*.. Y han estado entrevistando a varios de nuestros miembros para el programa./ **They read our magazine in their radio program in Switzerland and are interviewing several of our members.**

GET WELL/RECUPERACION

Jorge Mora. Had surgery again last May

Dora Miranda (Chile) surgery

Azucena Farias (Mexico)

Vicky Hernandez (Mexico) Knee surgery

Socorro Maestro (México)

CONDOLENCES/PESAME

Maricarmen Ferréz, Directora de la Casa del Poeta en Cd México, y quien nos abre sus puertas para nuestros eventos allá. Su esposo falleció el pasado mayo./**Lost her husband**

Eloisa Soberanis. Fallecimiento de su hermana el pasado julio; a su vez extendemos pésame a **Paty Garza** pues era su tía./**Elo's sister, Paty's aunt.**

Vicky Hernández (María Virginia Hernández)..Nuestra Vicky se nos fue en septiembre!!! A toda la familia del Cove/Rincón, pero especialmente **Cove/Rincón México** y muy encarecidamente a su encantadora familia, el más sentido pésame. Todo el que la conoció siente el luto./**We all cry the loss of our dear Vicky.**

Frank y Marily..perdieron también en septiembre, a un muy querido amigo, como familia, Jim Lenahan./ **Jim was family, our condolences to his wife Kathy and the rest of the family.**

Adelantamos que el tema para concurso anual 2019 es Lecciones de la vida/... Poesía y narrativa Life Lessons, theme for annual contest 2019. Poetry & narrative
--



Artes Visuales - Visual Arts



Marilyn Monroe
Art by **Bertha Griño-Bolaño**



Tammy Alvarez
collage dedicado a su hijo que es autista.



Le llegó su sábado.
Plumilla en B&W Artista
Rafael Sanchez



Art by **Tony Ruano**



Photography by
Sixto García, Green Cay & Wakodahatchee Wetlands.
Tamron zoom, 150-600(1)



Ausencia - aleo en lienzo-
0,80 cm x 100 cm Artista
Celia Pecini (Argentina)



Hilltop peace,
Paz en la colina
oleo sobre canvas 16x20
Artist **Franklin Martin.**



Fotografía Adria Ruano



P.O. Box 65-4710
Miami, FL 33265-4710

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
MIAMI FL
PERMIT NO. 4650

BEST TRAVEL & TOURS
• A FULL SERVICE TRAVEL AGENCY •
Fulfilling All Your Travel Needs Since 1989
SPECIALIZING IN
AIRLINE TICKETS
HOTEL RESERVATIONS
CRUISES | CAR RENTALS
HONEYMOONS
GROUP PACKAGES
CORPORATE ACCOUNTS
CUSTOMIZED TRAVEL

THE COVE MAGAZINE WINTER 2018 EDITION TRAVEL PROMOTIONS

- Our agency turns 30 years old. Join us to celebrate on a 7 night cruise starting in Miami from April 6-13, 2019 with stops in Ocho Rios, Grand Cayman, Cozumel & Nassau. From \$599, p/p including unlimited beverage package.
- 8 day River Cruise Starting in Phnom Penh with stops in Angkor Ban, Chau Doc, Cu Lao Giang, Ben Tre, Ho Chi Minh City. January-April 2019 departures. From \$2,229, p/p
- 4 night cruise starting in Miami with stops in Havana (overnight), Great Stirrup Cay. March-June departures. From \$639, p/p including unlimited beverage package.
- 7 night escorted tour starting in London with stops in Bath, Liverpool & Edinburgh. January-March 2019 departures. From \$869, p/p
- 10 day escorted tour starting in Dublin with stops in Kilkenny, Killarney & Galway. March-August 2019 departures. From 1,999, p/p
- 3 nights at Renaissance Aruba Resort & Casino from January-April. From \$626, p/p land only.
- 5 nights at Hyatt Place Waikiki Beach. Experience the fusion of modern and historic lifestyles on Oahu. Referred to as "The Heart of Hawaii". Oahu offers a unique fusion of east and west cultures, values, and traditions, as well as some of the most fantastic beaches and landscapes in Hawaii. From \$899 p/p
- 12 days in Africa Starting in Sandton with stops in Kruger National Park, Knysna, Cape Town. Enjoy South Africa's cosmopolitan cities, posh resorts, expansive desert, magnificent wildlife and fertile wine country. June-November 2019 departures. From \$2,999, p/p
- 7 nights at All-Inclusive GRAND BAHIA PRINCIPE PUNTA-CANA for travel in March 2019. From \$917, p/p land only including airport transfers.

CURRENT OCCUPANT

TO: